John Gryszkiewicz and Regina Niewula

Compiled by Michael E. Byczek 4x-great-grandson

Chicago, IL michael@byczek.pro https://michaelbyczek.pro

John Gryszkiewicz and Regina Niewula lived in the Sejny and Punsk Catholic parishes. Records suggest that they were married in the late 1780s. The best indication of their ages is that John was born about 1738 and Regina about 1758.

The known children of John Gryszkiewicz and Regina Niewula are:

Child	Birth	Location	Notes
Simon Gryszkiewicz Agatha Michael Marianna	1790 About 1792 About 1792 About 1798	Wilkopedzie (Sejny Parish) Unknown Unknown Unknown	Married in 1813 Married in 1812 Married in 1812 Married in 1818
Ambrose Gryszkiewicz	1804	Wilkopedzie (Sejny Parish)	

There may have been another adult daughter.

Their son Ambrose Gryszkiewicz married Helena Staskiewicz in 1824 at the church located in Punsk. They are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents.

John Gryszkiewicz passed away in 1818 while living in Wilkopedzie at a time when the village with within the Punsk Parish. He was listed as 80 years old

Villages were not always fixed within particular parish boundaries.

The death record for Regina (Niewula) Gryszkiewicz has not been found.

Michael E. Byczek has determined that Niewula is an accurate spelling of the surname, but more documents are needed to determine the origins of the name.

Dunki Urzednik Stance Cywil nego. Bunnet oummustego, Dino ovinego Meevique Maja, ogodis redynately fined flowering. fine Nami Proboficion fluistim Ung helin Stares fywihiego, Grinny fluisticy, wello jewortheis Oluques. floured cie je Me mey pulnovici Seynenskieg, Ha wili vi las liergy devaduescie osin Syn roduny 210 andrey Leskewrewico Let maigy esterdrieveix we Wi Wilko pedriach, Grinny Venskier, Poswicedryt. viodinego Maja, roke biergiego, ogodinie nyvikieword lat maigey, osmedievia Viewelow gryvihei winowcy lat revolucingt ramiefitialey w Donus wyiwyra wnego Symena Gryste siodnym lergeym, Menyscie urodremie Jmie Byca ne wiadomo, flocum all mineigry regicio pomecry os usiadoraiquem routet pour Hers pod pivany, ile re Sevicedti privar nie umisieg - Liadz Maleurz Zalerki Bio-10 Ungonik Stanu Cywilnego ..

> 1818 Death of John Gryszkiewicz Wilkopedzie (Punsk Parish)

Simon Gryszkiewicz was a witness

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

It happened on the 8th day of May 1818 at 11 a.m. In front of Us, Puńsk parish parson, serving as Civil Registrar of Puńsk commune located in Augustów voivodeship, Sejny county and municipality, appeared: Szymon Gryszkiewicz, 28 years old, deceased's son, farmer and Andrzej Łukaszewicz, 40 years old, deceased's son in law, farmer, both living in the village Wiłkopedzie located in Puńsk commune and they declared that on the 8th day of May of the current year, at 10 a.m. died Jan Gryszkiewicz, 80 years old, kątnik*, husband of 60 years old Regina Gryszkiewicz nee Niewula, kątnica**, she lives in the village Wiłkopedzie in the house of mentioned above Szymon Gryszkiewicz, at number 7.

Birth place, father's given name, mother's given and maiden names are unknown.

This death act was read to the declarants and signed by Us because the witnesses are illiterate.

Priest Mateusz Zalewski, Puńsk parish parson, serving as Civil Registrar.

*katnik: laborer, peasant without his own house and land

**katnica: female form of the word katnik

1813 Marriage of Simon Gryszkiewicz Sejny Parish First page of two page document

It happened on the 21st day of November 1813. In front of Us, Sejny church vicar, serving as Civil Registrar for Sejny commune, Sejny county in Łomża department appeared:

Szymon Gryszkiewicz, a young man, 23 years old according to a baptism certificate from Sejny church baptism books from 3rd day of October 1790, living with his parents, in the presence of his father Jan Gryszkiewicz, living on the farm in the village Wilkopedzie and his mother Reina nee Niewut

and

Agata Mularska, a miss, 24 years old according to a baptism certificate from Sejny church baptism book from 30th day of January 1789, living in her family house with parents, in the presence of her father Stefan Mularski, farmer living in the village Reszecie and her mother Marianna nee Liszkowska.

The parties who presented themselves demand that we begin the wedding ceremony arranged between them which banns were made in front of the doors of our community house, it is:

first on the 3rd day of October second on the 10th day of October

of the current year both at noon.

We were not informed of any marriage obstacles. Newlyweds in Our presence made the Act of Respect to their parents so the parents allowed for this marriage.

Accepting the demand of the parties, after reading all the before mentioned papers and the sixth part of the Civil Code titled: About marriage, we asked the future husband and the future wife if they want to join themselves with each other in the union of marriage. When each of them separately asswered to it that such is their will we proclaim in the name of the law that:

Szymon Gryszkiewicz, a young man and Agata mularska, a miss are connected with each other by the bond of marriage of which we wrote a document in the presence of: Andrzej Łukaszewicz, 37 years old, groom's brother in law and Adam Waźnial, 22 years old, groom's first cousin (aunt's son), both farmers from the village Żwikiele and Wincenty Czunis, 30 years old, farmer from the village Puniszki, bride's first cousin (aunt's son) and Jonasz Chmielewski, 50 years old, farmer from the village Jodeliszki, bride's neighbour This act was read aloud to the present and signed by us, civil registar, the other persons mentioned in this act are illiterate.

priest Hipolit Charmałowicz, Civil Registrar.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Buristi Ungonit Stone Cywilnego. Statut Matren two. Rober Pring Simset Inonastigo, Since vacantego m. rique Lixtop ada, o godzinie drugicy po poludnice. Pred Mari Bobosz. exent flingling, Undrificent Same Cyminego gring functien, Pomate 2 Jeynen Niego, w Jepartamenice tomizyn fin, stawili in Augustym da Witte Seficinies modian, superinotetri, my noricula dolgo rostalay, woodso Wi Buymirchall, yming Bunkies, mainy posting Storoney med bedrion .. Mami moty fi, myistey a hirag horista Prinstings lat shoner bry of Sma Ima on afsystency byea inego Breejo Stanfiemins spodarstme me Mi Buymichail zamierglaseyo i math; sorvey man richow; thedrier friende agate offy salienicrowa, nicht new unodrona me Wii Widlo pedriach, Joning fundicy do modraca, mi Mami storong metryles myister & Ming hosista Puniquego, 12 Imadriescia, litora in some rodricielifich zostaie, or afryttener eye Jana Afry whiemera na gospodarshuse we wis wishoped ball ny fandlier, zamierztasego i Mate. Leging z Mienulow. Strong stanaia - ce zadaia, aby iny so litozonego migoly siem obohodu masienstwa przy stapili, litorego zapomiedzi uczymione byty iest piermea dona Piermszego, a onega & meyo micifica Sirtopada, roleu bieracego, o godzinie Imonasteg no Ince, Micordam: goy a Ladnym tamomarlin newonego merostaliny a rodice miniej sey Ahra zeemalaia; przy thi laige się zatem do żądania shoon, po go in stronger i Simioudlood wray stick myzey wapon poierow i oriatu izostego w tytuli Kodexu Papoleona o maszen Linie, talismy vis profeshy marionla i projectory mationali , cay hotherye sig z roda zoriak Gern mastensfirm? na co goy Garice & nie Deselvie odpomediato; in taka id inthuda; og latarny or for Gara is Augustyn Starfiomer i agata offy Mionicaona 19 Toven is vola orgalem matrinishwa. (rego spirationy alt w nosei Andreja Starbieniera licrocego lat esterdicionie refine we wii Buymishad zamienshateyo, Bra wite puracego wither markerist; augustyna Harre einer Marieja Mairemene licraceyo lat Imadricicia pise, we wi Prys lara near zamierchalego, Stryia h Lugarremiera licraryo lat forydriesico piece, na me Wir Hittoperiach, samies charego, Irmayra zaislubio y Agaty Any oficionicromey i Jana Wotynica lichacego las ésice, ora gospodarstmeme mi willepedrial samiescha wrzystich, gminy Punishing, Alet ninicyszy 2016al standing you me calfany: price Mas podpivany, ile ze wszy iffic n afice byrazo. ne Croby prace nicumicine , Liada Makun Zaleski Broborece Buriski Unionik Janu Gywilnego. ni Sma Lolu Jusia Cim sat Imonastego, Inia fre. offrade) a rotinee Iniging no polidnice

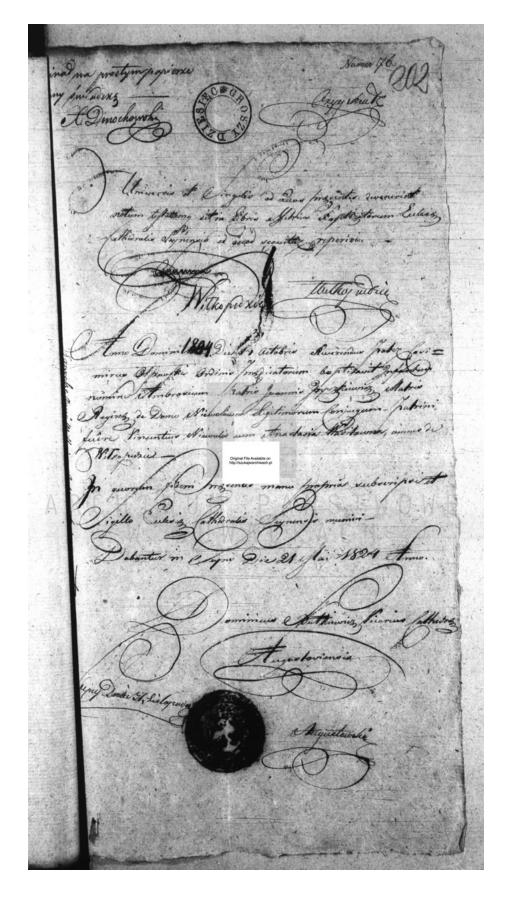
1812 Marriage of Agatha Gryszkiewicz Punsk Parish

Hat Marzenstra John Ty ing Osmiet Swonastryo, Inia ozerna Eistopada, o godzinie Inonastej w potudnie. Undrikiem Stance Emtrego Eminy Plinitice Jegnen Liego, w Separtamencie tomeyn's fin, stanid 9 Afry regienies Moorian, supernoteta, pray waricail withais 16 urallow. woodzony we tisi Enificial, yoning Punshier, hisay lat Imades hiew pige shorerough, swoting storoney metryli, lettera laying to z Hing horisoted Punifiego, dyn Jana Arfindiemicza, na gospodarstus Withopedriach, aming Plinishier, Lamieszliatego i theving n apystenly smyd Lodision: Hanita sig Lafte Friendla Theyeld, supernotetnia, pray mate swey los fairen, Froma me Wir Buralach, gring Prinshing, Cotha restrego Marieja eliego by beyo gospodana me wir Buralant, i zije cey tumie na Paritire Manyanny & Jackimomicrow, wafrysteney' Maty horaca forticy storoney Metry 4: myistry 2 thing horista Pie lat shonorony of Imbediciala eed on throng standique radaia, a prystapili do obshodu utozonego mijory miemi malžen pried glownemi dramami naszego dome pierriza dnia drodviestego piatogo mieriqua Pardriemila pienwszego Micijaa dirtop ada, rolu biergeego, o iclam: Goy Laine tamowanie p w maszens for microciato; przy od luige papierohs, iale fer miale scortego hod one matrenthire, rapybaliny sig przy hrego malsonili, cayli cher podral ing & roba; oddictnie odpomicaziato, in tala id iest mola; o intadena Prairie, 12 Michael offry 18 Gienses i Bry styna Judy da ni va & voba western mad zenistiva. Jego mrzystijego spirationy ale n pray tommose mateure Microchia licaque lat ester na gospodars fine we wir Inificlait samies Latego, Weija mitipuiqueyo na gorge out madienti Michala ffreshieurera, i mannineu fuege fier o n Han madienti Michala ffreshieurera, i mannine pre his buralath to licaquego last Imadricius incom, na gospodarismie pre mi buralath to miesthatego, torata stryicuney casalutioney lingstyny pudychicy Jama got biens giego licageego lat Inadricia place, thing ceyo we with withopedrial, i fana Wilewiliago hongceyo lat Muzacego factor we mi Widhopedriais, way sto ny Pristieg. of the ninier very sollar stanaigum praciantany; Mar pospirary, ite sexposefullie in alfree on razone Osta nieumicia. Vidor Matour Zalesti Brobonce Buristi Unionit Stanu Cywilnego. fat masionistwa. Notes Tyria Ciment Inonastego, Inia fac.

1812 Marriage of Michael Gryszkiewicz Punsk Parish

Bigd 2 Mateurs Lalethi Brobosses Bunitis Ursednik Hann bywil 1490
1. O2. Att Matris two Deha Sprige Ornered Bronners trys Drie dwadie
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
3 racites Manu Committee 1
and oftwo their Museum land to
1 1 Marchellan levery problem Stowney mu
E. Turne charity horseals Suprems kings let Towardie seen cally
na gosposcers livie ramiestaly eve lisi desrecce lepring Supin
Sking
1: 2 0 32 2 '1' Met '11 1:
news hier, Altono Malar, hier going time Syne to must 100
a sel standard they all now kney them have the
Harry y li nand Metriki Mornoto Ken hujo lat dui with meni, pring rowing
200 tuizes. Corto Jana Spyra historiais na los podero tari Berneif hatego
we wir Wilks purished Spring Parishing Mathe Merginny Mewale
wrig - strong Standing arelypring ping the puli doobehood
Mountage of his dry Meni Malino they, therago Laguniers westraft son
Motorina Drawana russeyo Dona Gratines, weit misera Din
or mary free place lecto, letter
owerwines with busine Muduelani - line and the
the secondina evanteur was the laster chair many
Prawo wyrungo zuchowow enth
Pravo uzgrungo zuchowane evstily zmijety bigi sig raten de meni
reconces redamin no micristania Strono wy Swind tum wrys this
Cycitneep, w Jalul allingt
Matis ha is pringites Matiche vigle ches pobrai viz 2006; nuco
god have mich od milne of the polyai via robe; muco
of fluerims or bruining for
olfluszing w Joninie Brawn, is Jan Malarshi, a Munima Grynki
derisowing sa polacine a saba western of theus two, Jugo Morning this
go, spifalismy auct wymig tomowie, Sugmone Reproduction, last trig
granices, a be the moder of the ba Sankowskich lat owad sie in den
muicey, a ba for mouni re wi Taklindur Grainy Sugninis huig
ludich and in formanowing lat du was ne seu ice en livie up, y
The sound of the s
meny house fine Art de
anaguga ponegularis more mas
This welkie and rootone broby privations coming - Light Makeure
Mis wine Lupo weed; Shalow Tysigi Convert Ormnus tugo. Drie Growy,

1818 Marriage of Marianna Gryszkiewicz Punsk Parish



1804 Baptism Extract for Ambrose Gryszkiewicz Attached to the 1824 Marriage Record Wilkopedzie (Sejny Parish) Godfather was Vincent Niewulis

Revenue stamp for 10 groszy Number 76

To all and sundry let it be made known and attested that the presents (i.e. this present document) from the Register of Baptisms of the Cathedral church of Sejny is found as follows:

Wiłkopedzie [repeated twice]

In the year of Our Lord 1804 on the 11th(?)* day of October Reverend Brother** Kazimierz Olszewski of the Order of Mendicant Friars*** baptized an infant by the name of Ambrozy, (born) of the legitimate marriage of the father, Jan Gryszkiewicz, and of the mother, Regina née Niewolowna. The sponsors were Wincenty Niewulis(?) with Anastazja Wasilawna, all from Wiłkopedzie

In testimony of which I sign with my own hand and confirm with the seal of the Cathedral Church of Sejny. Given in Sejny on the 21st day of May in the year 1824

(Signature) Dominik Dutkiewicz, vicar of the Cathedral of Augustów

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Additional Information

John Gryszkiewicz and Regina Niewula are Michael E. Byczek's 4x-great-grandparents. Their son Ambrose Gryszkiewicz (3x-great-grandfather) married Helena Staskiewicz in 1824 in Punsk. Their daughter Agnes Gryszkiewicz (2x-great-grandmother) married Frank Sidor in 1857 in Sejny. Their daughter Rose Sidor (great-grandmother) married Frank Murzyn in 1897 in Sejny. Their daughter Antoinette Murzynowicz (grandmother) was born in Chicago, IL in 1912. The Frank and Rose Murzyn family settled in Chicago, IL on a permanent basis in 1908. The family interchanged Murzynowicz and Marynowski through the 1940s until formally adopting the latter. Antoinette Murzynowicz/Marynowski married Roman Bykowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps (Podlaskie Voivodeship in north-eastern Poland):

- Sejny is a town in north-eastern Poland and the capital of Sejny County, close to the northern border with Lithuania and Belarus
- Puńsk is a village and seat of the Gmina Puńsk in the Sejny County. It is located only 5 km from the border with Lithuania
- Wiłkopedzie is a village in the administrative district of Gmina Puńsk, within Sejny County

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Sejny and Punsk Catholic churches over the past ten or more years through direct messages to diocese archives, access to digitized microfilm, and online resources (i.e. digitalized records from Polish archives). He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for John Gryszkiewicz and Regina Niewula.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek Illinois Attorney and Real Estate Broker Chicago, IL (United States)

6/2/2025

michael@byczek.pro https://michaelbyczek.pro

Copyright © 2025. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.